

外国 网络 科幻 小说 精品

光暴之谜

刘海栖 / 主编
[英] 彼得·W·汉密尔顿 / 著
孙予 / 译

漂流瓶丛书



明天出版社

PIAO LIU PING CONG SHU

外国网络科幻小说精品

光暴之谜

刘海栖 / 主编

[英] 彼得·F·汉密尔顿 / 著

孙 予 / 译

丛书名 漂流瓶丛书·外国网络科幻小说精品
书 名 光暴之谜
著 者 [英] 彼得·F·汉密尔顿
译 者 孙 予
出版者 明天出版社
地 址 济南经九路胜利大街 39 号
电 话 (0531) 2060055—4710
发行者 各地新华书店
印刷者 山东省莱芜市印刷厂
地 址 山东省莱芜市凤城西大街 149 号, 邮编 271100
版 次 2000 年 8 月第 1 版
印 次 2000 年 8 月第 1 次印刷
规 格 787 × 1092mm 32 开
印 张 5.25
千 字 65
印 数 1 - 5000
I S B N 7 - 5332 - 3334 - 4/I·838
定 价 6.80 元

LIGHTSTORM by Peter F. Hamilton

Copyright © Peter F. Hamilton

Chinese language publishing rights arranged with Orion Children's Books Ltd, a division of The Orion Publishing Group Ltd of Orion House, 5 Upper St. Martin's Lane, London WC2H 9EA

Chinese language copyright © Tomorrow Publishing House 2000

图书在版编目 (CIP) 数据

光暴之谜 / (英) 汉密尔顿著; 孙予译. — 济南: 明天出版社, 2000.7

(漂流瓶丛书. 外国网络科幻小说精品)

书名原文: Lightstorm

ISBN 7-5332-3334-4

I. 光… II. ①汉…②孙… III. 科学幻想小说 - 英国 - 现代 IV. I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 34464 号

AMPB/10



内 容 提 要

诡秘的光暴出现在沼泽地的事成为人们纷纷议论的话题,然而,其真相却要比任何鬼怪故事更令人恐惧。

沼泽地附近的一家能源公司出了问题,他们却想对世人隐瞒一切。必须把此事公之于众。不过安斯利需要别人的帮助才能达到这个目的。网络使他与一批

遍及世界各地的网友取得了联系,这样他就能以某种方式通过该公司的安全系统,发现事情的真相。

然而,网络是有双重性的。一旦安斯利进入了这家公司,该公司也便得到了他的信息。它自有一套对付侵入者的方法。故事就此发生,结果如何,请读者随安斯利和他的网友们一起去历险吧。



目 录

第一章 相遇日落 街	(1)
第二章 我的家庭, 独探沼泽地	(16)
第三章 无懈可击 的像素界面	(33)
第四章 图书馆之 行	(47)
第五章 谁说蜘蛛 不会飞	

.....	(57)
-------	------

第六章 真相大白	(72)
-------------------	------

第七章 探险前的 准备	(83)
----------------------	------

第八章 伟大的探 险之夜	(97)
--------------------------	------

第九章 沼泽里的 蜘蛛	(116)
-------------------------	-------

第十章 前所未有 的大光暴	(129)
---------------------------	-------

第十一章 登上新 世界	(147)
----------------------	-------



第 一 章

相遇日落街

我正顺着日落大街向前飞翔，离地面约三米。我懒洋洋地扇动着翅膀，似乎是一部老式二维电影中的慢镜头。我的动作确实很容易给人留下这样一种假象，但实际上，我正在大街上熙熙攘攘的历史人物和神话人物头上呼啸而过，这些人将好莱坞竞技者公司信息区之间用黄砖铺就的滨江大道挤得满满当当的。这倒是件好事儿。我不想让我的新闻成为独家新闻。昨晚发生的事实在令人毛骨悚然。

在我的头顶上，有一群高大的精灵和骑士，他们都穿着盔甲，盔甲闪闪发光，就像上过漆的铬合金。这些精灵和骑士正站在大狐狸信息区外





面，等待着进入^①“卡默洛特^②妖魔后备军攻击”网站。从我的角度来看，分区的表面就像一条镀铬的彩虹，正在慢慢地融为不停旋转的弧线。一个巨大的蓝宝石和绿宝石十字花饰徐徐落在人群前面，人们一起经过花饰向前行进。

他们不可能是网络迷^③。卡默洛特游戏一经推出，就成为一种十分恶毒的游戏。不过，那也是几个月前的事了。现在，每个人都知道，这种黑导线游戏是在耍花招，说是能提高你扮演角色的地位。或许他们是智力有限^④的怀旧迷，有点像外公。当然，外公可不是智力有限的人！

我飞过了大狐狸信息区，在那儿等待入网的人们很不起眼。他们真应当把卡默洛特游戏从光盘上清除出去，重新引导这个信息区。现在已是十一月了，赌博公司都开始排出各自庞大的圣诞节新节目单。

迪斯尼信息区已经大力推出新的反施瓦茨游

① 原文为 *spin in*，网络用语，即飞速旋转着进入网络或网站，译为“入网”。

② 英国历史传奇中的亚瑟王王宫所在地。

③ 即狂热于上网体验虚拟现实世界经历的人。

④ 原文为 *one - mip*，意为有限的智力。





戏，锃亮的V形星际飞船从发射架上起飞，一声呼啸，加力燃烧室喷出火花四溅的火焰。单是瞧瞧它们消失在湛蓝的天空中的壮观景象，就使人真想加入这批开拓者的行列，去征服新世界。是的，不管怎么说，我就是这么想的。惊人的星际旋风空洞沿着斯皮尔伯格信息区的轨道不停旋转。这些旋风洞口大开，发出一闪一闪的光芒，准备开始黑势力游戏。我在一个空洞下呼啸而过，整整绕了一大圈，以便能抬头看清空洞里的情景。如果你具有足够的速度，就能饱览他们推销产品的整个场景。

大部分公司已经各就各位，就如“两天后将在火星着陆”这一今年的主题已在网上占据了足够的空间一样。我太爱这一主题了。在我心目中，十二个月来天天像过圣诞节。

等我长大后，我要去当个宇航员。是的，我知道，你们以前已经听说过那么个宇航员了。不过，对我来说，那是完全当真的。我曾渴望着成为沼泽地鸟兽保护区的鸟类管理员。不过，大约到了七岁时，我开始明白这项工作有多肮脏，要艰难地在泥泞里跋涉，抢救种种稀奇古怪、不知



所措的鸟儿，它们是随气候的变迁，从非洲和亚洲迁徙到这儿的。于是，我放弃了这个念头，一心想当个宇航员。我埋头专攻学校里的各种科学课程，力争获得各类成绩等级，这是进入全球空间署所需要的。再过七年，包括念完大学，我就有资格向全球空间署提出申请，接受全部训练。我已经是那儿的一个注册学员了。

热带区域网站位于一个信息分区，还要经过最后一个游戏者。我径直飞进去，飞速旋转着来到了一片紫色的沙滩之上。这时，天边正呈现出渐渐暗淡的暮色。这个网站繁忙无比，密密簇簇排列在海岸线上的白色咖啡椅几乎全都给占满了。

由于这个热带区域是供人们相互联络的休闲网站，网站里所有的阿凡陀^①都具有人形。不过由于我的计算机装了一套同等准入权用户程序，那是经东方中心许可的软件，因此我能以鸟形出现。这只鸟的形状像一条蝠鲼鱼，不过皮肤是蓝色的，闪烁着银色的光泽，还长着一个翼指龙^②的脑袋。在飞行中，它让我产生的那种自由自在

① 原文为 avatar，指真实生活中的人在网络上出现时所用的各种化身。

② 古爬行动物，属飞龙类，生存于侏罗纪与白垩纪之间。





的感觉真是妙不可言。我想，这种感觉一定跟宇航员经历的那种失重感差不多。

我不停地兜着圈子，直到发现了一张空桌子。于是，我在桌旁停了下来。几分钟后，我的朋友将开始入网。时间快到了！我真等不及了。

塞利姆第一个到达，他采用的是直接进入网站的程序。桌子上空显现出一个不停闪烁的漩涡空洞，一个紫色的蛋形着陆脚砰的一声伸了出来。它在我身旁的沙滩上着陆，用铰链连着的上半部打开，现出一个带有控制台的座舱，控制台上各种开关和不停闪烁的灯。塞利姆从弹射座椅里爬了出来，咧嘴笑着。

他的阿凡陀是一个男孩，与我的年龄差不多，十三岁，身高与体重和这个年龄段的男孩大致相当，^③不过由于五官是由程序设计的，表现得过于中规中矩（特别是皮肤上竟然没有一个斑点！）。

“喂，安斯利，”他说，“嗯，你为我们带

③ 真实的塞利姆是一个极其肥胖的孩子，羞于见人，为此他将自己的化身制作成一个十分漂亮的男孩。而本文的“我”则是一个双腿无法行走的残疾孩子。





来了什么样的热点信息？”

“等其他人都来了以后，我会告诉你们的。要不，来一个人我就得重复一遍了。”

他吐了吐舌头。那是一条长长的湿润的肉条，把他的整个脸部全舔了一遍。呱呱叫的升级！

接着到达的是德伦罗。沙滩上一下翻起了一扇活动门，掀起的沙子撒得遍地都是。他沿一架梯子爬了上来，梯子下面看上去就像一个石头地下室，墙上是火焰闪动的火炬。跟平时一样，他的阿凡陀大约十一岁，穿一身标准的中世纪小精灵的衣服。

巴利斯和卡蒂一起现了身，他们从沙滩上走过来。巴利斯是我们当中唯一不愿费心借用阿凡陀的人，在我们面前出现的就是他的真身。他有张圆胖脸，胖脸上的一道眉毛看上去永远紧蹙着。卡蒂的阿凡陀是吕蓓卡·瑞恩，今年英国向家庭主妇播送的专栏节目的主持人。她有十六岁，每次都自然地微笑着，露出可爱的酒窝。她的两腿几乎比手臂还纤细，但却要长上两倍。作为她自己使用的阿凡陀程序来说，她简直太完美了。



“昨晚，它又在那儿出现了，”我告诉他们，“我看见了三次。它要比先前的更大，也更明亮。”

“真的吗？”塞利姆问。他也确实为它的出现而感到惶恐。“这就是你的热点信息吗？你看见在沼泽上空闪现的光芒了？说真的，安斯利，我们几乎没法追踪这种景象的出现或是消失。人们把它们称做磷火。去查阅一下你的百科全书吧，它只不过是腐烂的植物所发出的气体——沼气，就跟屁一样。”

“根本不是磷火，”我激动地说，“你们以为我不知道什么是磷火吗？我在沼泽边住了十年。我见过磷火，它们是惨白色的，就像一片闪闪发光的薄雾。可这个不同。它是……它是光暴^①。每次出现，它就像一个很大的光泡，突如其来从地下冒出来，然后就消失得无影无踪。它从不会在同一个地方出现两次。至少，至今为止还没出现过。”

“你认为它是什么呢？”卡蒂问。

① 原文为 lightstorm，意即如暴风雨般的一片光亮。





“我也不知道。”

“是飞碟起飞。”塞利姆提出意见。

“别犯傻了。”巴利斯对他说。

我一直期望着能得到巴利斯的支持。跟他掌握的科学知识相比，我简直只能算是智力十分有限了。我们就是这样认识的：当时我们一起在综合研究协会“天堂号”航天网站上漫游，我正在接近执行这次航天任务的宇航员，那天他穿着一身供应器模式的套装；而巴利斯则对飞船的伽马射线望远镜观察到的结果十分感兴趣。

“我才没犯傻呢，”塞利姆抗议道，“你怎么能这样说？再过两天，我们的人就将在火星上着陆。为什么外星人就不可能在我们这儿着陆呢？”

“并不是不可能，只是可能性极小而已。再说，安斯利说了，那只不过是一个个光泡，并不是一艘艘完整的飞船。”

“对了，他看见的就是飞船排出的喷气流，飞碟自身使用的是一种秘密技术，就像我们的空军战斗机那样。”

“如果是什么飞行器的话，那像是一种秘密



的军事飞机。”

“我可不这么看，”我说，“那是片废弃的沼泽，是一片经过注册的自然保护区，而且离村子只有两英里。那儿没有什么秘密可言，对不对？”

“那么你认为它是什么呢？”卡蒂再次发问道。

“我真的不知道。正因为不知道，所以我想求得你们的帮助。第一次看见那些强烈的亮光时，我只觉得十分有趣。然而现在，我却越来越担心了，因为我不明白那究竟是什么东西。我无法在任何一本教科书或是存储文件中找到答案。真是太奇怪了。我的意思是，我们都知道如何格式化一个识别器来浏览公共信息区域，那种事不需要什么高智商。那么，为什么我就没法查明它是什么东西呢？如果它是自然界的東西，那它必然会归在某类档案文件中。”可以说，我把他们的好奇心全都吊起来了，甚至连塞利姆也不例外。处于信息时代，不知道实在是十分可怕的过错。世界对我们是完全公开的，或者说它应该完全公开。什么都不让公众知道，那都是黑暗时代

